

[Termos de Condições & Concordância]

Aceito e concordo com todos os itens dos termos de condições & concordância abaixo.

- Enquadra-se nas condições para receber o Auxílio extraordinário para família isenta de imposto residencial (doravante denominado Auxílio (p/ família isenta de imposto residencial)). É necessário satisfazer todos os requisitos abaixo.
 - A. Todos os membros da família estão isentos da taxa per capita do imposto residencial do ano fiscal 2022.
 - B. Todos os membros da família não são dependentes de familiar, etc. com imposto residencial do ano fiscal 2022 tributável.
 - (Nota) Se não souber se é dependente de alguém para fins de imposto residencial, confirme com seus pais, filhos ou familiares.
 - C. Não há membro da família (incluindo o solicitante) que teve renda tributável e deixou de declarar.
 - D. Não há membro da família (incluindo o solicitante) que solicitou isenção de imposto residencial conforme a Convenção Fiscal Bilateral.
- Concordo que a prefeitura verifique os dados tributários, livro básico de residentes, registros públicos, etc. e solicite o documento necessário em órgãos públicos, entre outros para averiguar se me enquadro nas condições para receber o auxílio (para família isenta de imposto residencial).
- Caso não seja possível comprovar os dados por registro público, etc., entregarei documentação pertinente.
- Este formulário terá a função de fatura após a determinação de concessão do auxílio (família isenta de Imposto Residencial)
- Caso a prefeitura não possa concluir o pagamento do auxílio após a determinação, devido a irregularidades na Requisição e não conseguir contatar/averiguar os dados até 30 de setembro de 2022, concordo que o auxílio (família isenta de imposto residencial) não seja fornecido.
- Caso seja constatado que há discrepância nos itens declarados, ou que não me enquadro nos requisitos para receber o Auxílio (família isenta de imposto residencial), devolverei o Auxílio (família isenta de imposto residencial) recebido.
- O membro da família que reside junto, não recebeu o auxílio extraordinário para família isenta de imposto residencial. Caso tenha recebido, devolverei o referido auxílio.

Instruções para preenchimento e observações

Preencher com "caneta de tinta preta", corretamente e em letra legível. Não utilizar caneta de tinta apagável, lápis, etc.

O requerente deverá ser o chefe da família.
*Preencher a **Folha C** ④, caso seja assinado/carimbado por representante.

Escrever o nome de todos membros da família.

Caso o endereço atual seja diferente do endereço registrado em 10/dez/2021, escrever o endereço em 10/dez/2021.


▼ Formulário de aplicação **Folha B**

① Requerente (Chefe da família)

Valor do auxílio ¥100.000 (por família) **¥100,000**

- O chefe da família deverá estar ciente dos termos de condições e concordância, assinar e carimbar. (aceita representação)
- Caso o recebimento seja por procurador, o mesmo deverá escrever o nome, carimbar e preencher o item ④ da **Folha C**.

Ao Prefeito de Hamamatsu Eu verifiquei e aceito os "Termos de Condições & Concordância" da **Folha A**, e solicito o "Auxílio Extraordinário para Família isenta de Imposto Residencial". Não há declaração falsa no conteúdo desta requisição.

Data da requisição	Ano 2022 7 mês 19 dia	Nome do chefe da família	Katakana ハママツ タロウ Hamamatsu Taro	
Telefone para contato durante o dia (053) 456 - XXXX				

② Composição familiar *Preencher os dados de todos os membros da família que moravam junto em 1/Junho/2022.

Não é elegível família que já recebeu o Auxílio Extraordinário para Família isenta de Imposto Residencial, inclui membro familiar que era chefe de família e recebeu o auxílio.

Se o seu endereço de 10 de dezembro de 2021 for diferente do endereço atual, poderemos verificar sobre a concessão do auxílio junto ao município informado.

Furigana	Parentesco	Data de nascimento	O endereço atual é o mesmo de 10 de dezembro de 2021?	Se for diferente, favor escrever o endereço registrado em 10 de dezembro de 2021
ハママツ タロウ Hamamatsu Taro	próprio	1966 Ano 12 mês XX dia	<input checked="" type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	
ハママツ ハナコ Hamamatsu Hanako	child	1999 Ano 11 mês XX dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input checked="" type="checkbox"/> Outro endereço	XXXX Naka-ku, Hamamatsu

Para tradução em português, utilizar o QR code ao lado.



Informação

Hamamatsu -
Novo Coronavírus
Call Center



0120-368-567

Após a mensagem digitar [4]

Atendimento

das 8h30min às 17h15min
(exceto sáb.dom.e feriado)

Ao telefonar, favor informar

o número do formulário

Concordando com os Termos de Condição & Concordância, favor preencher o formulário de requisição, anexar a documentação necessária e enviar no envelope resposta no prazo estipulado.

Prefeitura de Hamamatsu
Encarregado do Auxílio Extraordinário

Auxílio Extraordinário para Família isenta de Imposto Residencial - Formulário para Requisição

Prazo de entrega: Até 30/set/2022 (sex)

1 Requerente (Chefe da família)

Valor do auxílio ¥100.000
(por família)

¥100,000

- O chefe da família deverá estar ciente dos termos de condições e concordância, assinar e carimbar. (aceita representação)
- Caso o recebimento seja por procurador, o mesmo deverá escrever o nome, carimbar e preencher o item ④ da **Folha C**.

Ao Prefeito de Hamamatsu		Eu verifiquei e aceito os "Termos de Condições & Concordância" da Folha A , e solicito o "Auxílio Extraordinário para Família isenta de Imposto Residencial". Não há declaração falsa no conteúdo desta requisição.	
Data da requisição	Ano 2022	mês	dia
	Nome do chefe da família		Katakana
Telefone para contato durante o dia () -		carimbo	

2 Composição familiar

※Preencher os dados de todos os membros da família que moravam junto em 1/Junho/2022.

Não é elegível família que já recebeu o Auxílio Extraordinário para Família isenta de Imposto Residencial, inclui membro familiar que era chefe de família e recebeu o auxílio.

Se o seu endereço de 10 de dezembro de 2021 for diferente do endereço atual, poderemos verificar sobre a concessão do auxílio junto ao município informado.

Furigana	Parentesco	Data de nascimento	O endereço atual é o mesmo de 10 de dezembro de 2021?	Se for diferente, favor escrever o endereço registrado em 10 de dezembro de 2021
Nome	próprio	Ano mês dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	
		Ano mês dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	
		Ano mês dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	
		Ano mês dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	
		Ano mês dia	<input type="checkbox"/> O mesmo <input type="checkbox"/> Outro endereço	

※Havendo mais de 6 membros na família, anexar documento com os dados dos demais integrantes. Formato livre. Poderá também tirar cópia deste formulário e utilizar.

Continua na folha C

3 Instituição bancária designada

- Preencher os dados da conta bancária, anexar cópia da caderneta bancária e colocar no envelope.
- * Caso os dados da conta bancária não sejam do chefe da família descrito no item ① da **Folha B**, favor preencher o item ④.
- Pessoa que não possuir conta bancária, favor contatar o *Call Center*.

Nome do banco		Tipo de conta		Titular da conta (Katakana)	
		①.普通 ②.当座			
Código (nº) da agência ※Exceto Banco Yucho		Número da conta ※Exceto Banco Yucho			
Código★ ※Banco Yucho		Código★ ※Banco Yucho			

★ Preencher a partir da esquerda

4 Em caso de requisição/recebimento por procurador subitem ① da **Folha B**

- Preencher e carimbar (embora seja escrito pelo próprio chefe da família/representante é necessário carimbar). Mesmo que seja cônjuge, pais, filhos, etc. do chefe da família, será considerado como procurador. Caso circule [Outros], escrever a relação com o chefe da família, anexar documento para confirmar a relação e colocar no envelope.

Dados do chefe da família		O procurador foi nomeado para (requisitar) / (requisitar e receber) / (receber) o Auxílio Extraordinário.		Nome do chefe da família		
Dados do Procurador	Nome do Procurador	Furigana		Endereço atual do Procurador	☎ - Telefone para contato durante o dia () -	
	Data de nascimento do Procurador	ano	mês	dia	Relação com o chefe da família	<input type="radio"/> membro da mesma família <input type="radio"/> procurador legal <input type="radio"/> outros (relação de parentesco :)

	Relação com o chefe da família		
	Membro da mesma família	Procurador legal	Outros
Condições para ser procurador	• O Procurador está registrado no mesmo endereço do chefe da família	• Guardião de pessoa adulta • Curador nomeado por decisão judicial • Assistente nomeado por decisão judicial	• Familiar, etc. que cuida diariamente do requerente elegível
Documentação necessária	• Cópia do documento de identificação do procurador • Cópia do documento de identificação da pessoa elegível	• Cópia do certificado de registro de guarda, curatela, assistência, assim como cópia da decisão judicial • Cópia do documento de identificação do procurador • Cópia do documento de identificação da pessoa elegível	• Cópia do documento de identificação do procurador • Declaração (formato livre) ou Procuração da pessoa elegível cuidada diariamente • Cópia do documento de identificação da pessoa elegível


Documentação necessária

※ Marcar "✓" no (□) para verificar se a documentação está completa. Caso esteja incompleto poderá não receber.

- Cópia do documento de identificação do solicitante
- Cópia da caderneta bancária
- *Em caso de solicitação e recebimento por representante, apresentar documentos escritos em **Folha C** ④

4 Em caso de requisição/recebimento por procurador subitem ① da **Folha B**

- Preencher e carimbar (embora seja escrito pelo próprio chefe da família/representante é necessário carimbar). Mesmo que seja cônjuge, pais, filhos, etc. do chefe da família, será considerado como procurador. Caso circule [Outros], escrever a relação com o chefe da família, anexar documento para confirmar a relação e colocar no envelope.

Dados do chefe da família	O procurador foi nomeado para <u>requisitar</u> / (requisitar e receber) / (receber) o Auxílio Extraordinário.			Nome do chefe da família	Hamamatsu Taro 
Dados do Procurador	Nome do Procurador	Furigana <u>ハママツ ハナコ</u>	Endereço atual do Procurador	Hamamatsu-shi Naka-ku XXXX 〒430-XXXX Telefone para contato durante o dia (053) 456-XXXX	
	Data de nascimento do Procurador	0000 ano 00 mês 00 dia	Relação com o chefe da família	<input checked="" type="radio"/> membro da mesma família <input type="radio"/> procurador legal <input type="radio"/> outros (relação de parentesco: <u>irmã</u>)	

Caso marque [Outros], é necessário descrever a relação de parentesco com o chefe de família (irmão, irmã, primogênita, primogênito, etc.)

Explicação sobre os documentos a anexar

- Caso preencher item ③ da **Folha C**, é necessário anexar os devidos documentos.

Forma de recebimento (conta bancária designada)	Documentação necessária
Pessoa que preencheu os dados da conta bancária do requerente elegível no item ③ da Folha C	<ul style="list-style-type: none"> • Cópia do documento de identificação da pessoa elegível • Cópia da caderneta bancária
Pessoa que preencheu os dados da conta bancária do procurador no item ③ da Folha C	<ul style="list-style-type: none"> • Cópia do documento de identificação do requerente elegível • Cópia do documento de identificação do procurador • Cópia da caderneta bancária • Outros, vide item ④ da Folha C

Cópia do documento de identificação do próprio

- ※Um dentre os documentos abaixo, no prazo de validade, que conste nome, data de nascimento e alterações.
 - Carteira de habilitação
 - Cartão do seguro de saúde
 - Passaporte
 - Caderneta para deficiente físico
 - Caderneta para deficiente intelectual
 - Caderneta de seguro de cuidados e assistência (kaigo)
 - Caderneta da previdência, etc.
 - Cartão de registro básico de residente (com foto)
 - Cartão My number (somente o lado com foto)
- ※Não é aceito o Cartão de notificação (cartão verde)
- Zairyu card (frente e verso)
- Certificado de residente permanente especial (com foto) outras

- Tirar a cópia do documento de identificação e da caderneta bancária na folha A4.
- Todas as cópias deverá ser na folha tamanho A4 e não devem ser recortadas. Dobrar as cópias em três ou quatro e enviar junto ao formulário no envelope resposta.

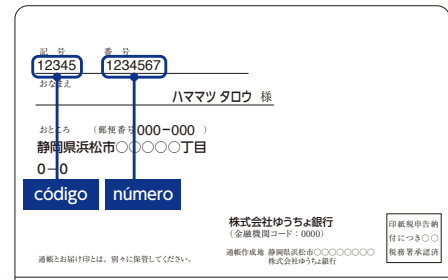
Cópia da caderneta bancária

Conta bancária designada no item ③ da **Folha C**

Banco Yucho

- Cópia da capa e contracapa da caderneta (páginas que contenham o código [記号] e número [番号])

Modelo de cópia (Banco Yucho)



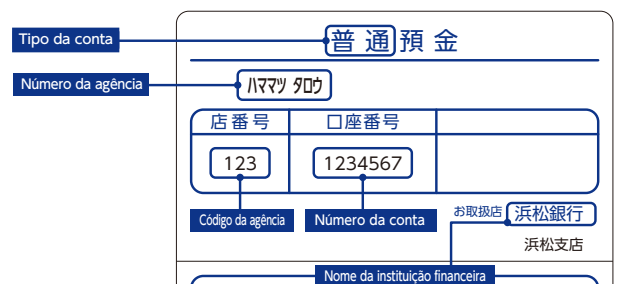
※PO [código] e [número] devem estar nítidos na cópia.

Instituição financeira exceto banco Yucho (Banco Shizuoka, etc.)

- Cópia de um dos itens abaixo
 - Cópia da capa e contracapa da caderneta bancária
 - Na hipótese de não possuir caderneta: cópia do cartão do banco

※Se não constar [nome do banco], [tipo de conta], [titular da conta], [número da agência] [número da conta] na contracapa da caderneta, incluir também a cópia da capa da caderneta bancária no envelope.

Modelo de cópia (exceto banco Yucho)



Os dados da [Instituição bancária] [Tipo da conta] [Titular da conta] [Número da agência] [Número da conta] devem estar nítidos na cópia.